

## **TKGN1-112 - TKG2-212**



**700852 - 700847**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: 2024-04-22

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	12
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura .....	14
5	Installazione e uso.....	14
5.1	Installazione.....	14
5.2	Uso .....	16
6	Pulizia e manutenzione .....	22
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	22
6.2	Pulizia .....	23
6.3	Manutenzione .....	23
7	Possibili malfunzionamenti .....	24
8	Smaltimento.....	26



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### **Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!**

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.
  
- Non realizzare fori nel dispositivo né montare oggetti su di esso.
- Regolare adeguatamente i piedini.
  
- Nel vano frigorifero non deve essere utilizzato nessun dispositivo elettrico se non del tipo raccomandato dal produttore.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Congelamento e conservazione dei prodotti alimentari surgelati.

**L'apparecchio in oggetto è progettato per funzionare in un ambiente con una temperatura massima di 40 °C e un'umidità relativa del 40 %.**

**L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.**

**L'apparecchio è progettato per l'uso in ristoranti, bar, negozi di alimentari ecc.**

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Utilizzo in strutture quali farmacie, ospedali, laboratori di analisi ecc., nell'ambito di ogni impiego che richiede un doppio controllo della temperatura, allarmi di interruzione di corrente e registrazione delle variazioni di temperatura misurate nel tempo.
- Conservazione di oggetti e liquidi infiammabili o esplosivi, come etere, nafta o colle;
- Conservazione di materiali esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili;
- Conservazione di prodotti farmaceutici o di sacche di sangue.



## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

#### Versione / caratteristiche 700852 / 700847

- Raffreddamento: ventilato
- Regolazione della temperatura:
  - elettronica
  - ogni 0,5°C
- Termostato
- Isolamento: ciclopentano, 70 mm
- Sbrinamento automatico: sì
- Evaporazione dell'acqua di condensa
- Display digitale
- Controllo: elettronico
- Interruttore ON/OFF
- Spie di controllo:
  - scongelamento
  - ON/OFF
  - compressore
  - ventola
  - temperatura
- Tipo di sportello: sportello a battente
- Cerniera dello sportello:
  - 700852: destra, sostituibile
  - 700847: destra/sinistra, sostituibile
- Tipo di ripiani intermedi: griglia
- Ripiani intermedi regolabili in altezza
- Illuminazione LED
- 4 rotelle, 2 bloccabili
- Apparecchio con chiusura a chiave

Ulteriori dati sull'apparecchio sono disponibili sul nostro sito web [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) o, ai sensi del regolamento (UE) 2015/1094-IV, nell'informativa registrata nella banca dati dei prodotti all'indirizzo <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Inserire il numero di articolo del relativo modello.

<b>Nome:</b>	<b>Congelatore TKG1-112</b>
Art. n.:	<b>700852</b>
Materiale:	acciaio inossidabile
Materiale interno:	acciaio inossidabile
Contenuto in litri:	650
Contenuto utile in litri:	480
Intervallo di temperatura da – a in °C:	-18 - -22
Temperatura ambiente fino a, in °C:	40
Refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,072
Classe climatica:	5
Classe energetica:	C (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo di energia in kWh / anno:	1876
Numero di sportelli:	1
Numero di ripiani intermedi:	3
Gastronorm:	2/1 GN
Dimensioni dei ripiani intermedi (larg. x prof.) in mm:	530 x 650
Potenza allacciata:	0,41 kW   230 V   50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	740 x 835 x 2050
Peso in kg:	101,2

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

## Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>Congelatore TKG2-212</b>
Art. n.:	<b>700847</b>
Materiale:	acciaio inossidabile
Materiale interno:	acciaio inossidabile
Contenuto in litri:	1350
Contenuto utile in litri:	1045
Intervallo di temperatura da – a in °C:	-18 - -22
Temperatura ambiente fino a, in °C:	40
Refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,135
Classe climatica:	5
Classe energetica:	D (EU Nr. 2015/1094-IV)
Consumo di energia in kWh / anno:	4263
Numero di sportelli:	2
Numero di ripiani intermedi:	6
Gastronorm:	2/1 GN
Dimensioni dei ripiani intermedi (larg. x prof.) in mm:	530 x 650
Potenza allacciata:	0,43 kW   230 V   50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	1485 x 835 x 2050
Peso in kg:	159,4

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

700852

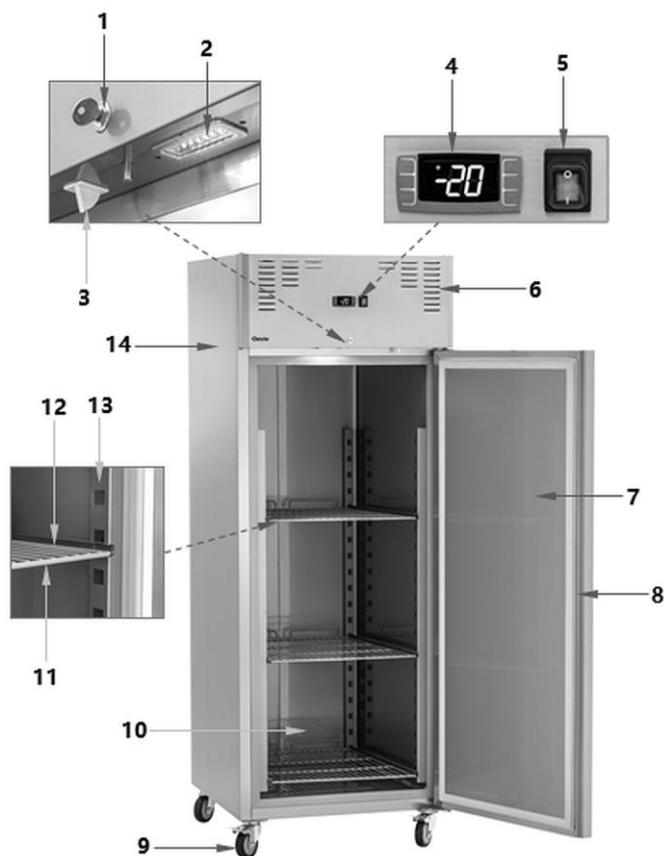
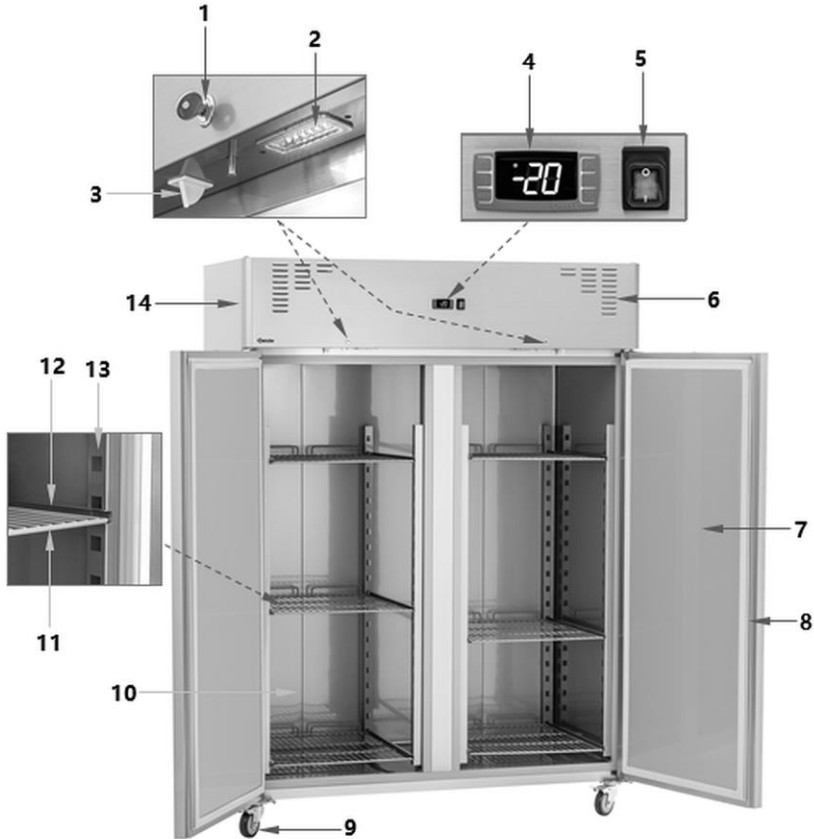


Fig. 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Serratura + chiave (2x)   | 2. Illuminazione a LED                          |
| 3. Contattore dello sportello                                      | 4. Termoregolatore digitale                     |
| 5. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde) | 6. Aperture di ventilazione                     |
| 7. Sportello dell'apparecchio                                      | 8. Guarnizione dello sportello dell'apparecchio |
| 9. Rotelle (4x, 2 bloccabili)                                      | 10. Vano frigorifero                            |
| 11. Ripiano intermedio (3x)  | 12. Guide (3 coppie)                            |
| 13. Guide (2 coppie)   | 14. Corpo esterno                               |

700847



IT

Fig. 2

- |  |  |
|--|--|
| 1. Serratura (2x) + 2 chiavi                                       | 2. Illuminazione a LED (2x)                          |
| 3. Contattore dello sportello (2x)                                 | 4. Termoregolatore digitale                          |
| 5. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione integrata (verde) | 6. Aperture di ventilazione                          |
| 7. Porte dell'apparecchio (2x)                                     | 8. Guarnizione dello sportello dell'apparecchio (2x) |
| 9. Rotelle (4x, 2 bloccabili)                                      | 10. Vano frigorifero (2x)                            |
| 11. Ripiano intermedio (6x)  | 12. Guide (6 coppie)                                 |
| 13. Guide (4 coppie)   | 14. Corpo esterno                                    |

## 4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

Il congelatore in acciaio inox, dotato di ripiani intermedi in formato GN 2/1 offre molto spazio per la conservazione di prodotti freschi. Nonostante le dimensioni, il potente raffreddamento a circolazione assicura all'interno una temperatura uniforme e costante.

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione



#### **PRUDENZA!**

**In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.**

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

#### **NOTA BENE!**

**Il produttore non si assume alcuna responsabilità e non fornisce la garanzia per danni attribuibili all'inosservanza delle prescrizioni o all'installazione non corretta.**

### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.



## Installazione e uso

---

- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Non installare l'apparecchiatura nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (cucina, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento, ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria.
- Per evitare il danneggiamento del compressore, non inclinare l'apparecchiatura con un angolo superiore a 45° durante l'installazione o il trasporto.
- Qualora l'apparecchiatura debba essere spostata in un altro luogo, procedere nel modo indicato a seguire:
  - spegnere l'apparecchiatura
  - staccare la spina dalla presa
  - estrarre il contenuto dell'apparecchiatura
  - incollare bene tutti gli elementi liberi nella camera interna e incollare lo sportello
  - il dispositivo può essere trasportato solo in posizione verticale.
- Mantenere una distanza di almeno 5 cm ai lati e sul retro e di 30 cm in alto da pareti, mobili e altri oggetti per garantire una buona circolazione dell'aria e un facile accesso a tutte le parti dell'apparecchio e allo spazio necessario per il suo funzionamento.
- Sistemare l'apparecchiatura nel posto desiderato e bloccare le ruote sterzanti con il freno.

### **ATTENZIONE!**

**Il dispositivo non è adatto per l'installazione in un armadio.**

### Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Prima del primo uso, l'apparecchio deve essere lasciato per almeno 4 ore in posizione verticale e solo dopo collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Attendere almeno 2-3 minuti dopo un blackout o dopo aver staccato la spina dalla presa dell'apparecchio prima di ridare l'alimentazione all'apparecchio.

## 5.2 Uso

### Congelamento dei prodotti alimentari nell'armadio congelatore

- Congelare solo i prodotti alimentari adatti e resistenti a temperature basse.
- Congelare solo i prodotti alimentari freschi.
- Per ogni prodotto alimentare occorre scegliere un adeguato imballaggio, avendo cura di confezionarlo bene. L'imballaggio non deve essere permeabile all'aria o all'umidità, in quanto potrebbe causare l'essiccazione del prodotto congelato. Le pellicole e i sacchetti devono essere morbidi e lisci, in modo da aderire bene al contenuto.
- Non ricongelare mai prodotti già scongelati parzialmente o completamente. Tali prodotti vanno lavorati e consumati al massimo entro 24 ore.
- Osservare le indicazioni del fabbricante sulle modalità di congelamento del relativo alimento.
- Si consiglia di congelare le porzioni ridotte per poter scongelarle quando necessario. In questo modo si garantisce il processo di congelamento e di scongelamento uniformi. Identificare il prodotto congelato, indicandone il contenuto e la data di congelamento.
- In caso di congelamento dei prodotti alimentari freschi in quantità maggiori, la temperatura all'interno dell'apparecchio può temporaneamente aumentare. Questo non ha nessun impatto sugli altri prodotti alimentari conservati.
- Non collocare nell'apparecchio bottiglie piene di liquido. Quando i liquidi si congelano, aumentano di volume e possono far scoppiare la bottiglia.
- Evitare l'apertura della porta durante il processo di congelamento.

### Conservazione dei prodotti alimentari surgelati nell'armadio congelatore




- Procedere secondo le indicazioni inerenti alla conservazione riportate sulle confezioni dei prodotti alimentari. Se le indicazioni non sono disponibili, il prodotto alimentare non deve rimanere congelato per più di 3 mesi dalla data di acquisto.
- Sulle confezioni dei prodotti alimentari congelati industrialmente sono riportate le date e la temperatura di conservazione. Durante la conservazione e l'uso osservare le indicazioni del produttore di prodotti alimentari.
- Selezionare solo i prodotti alimentari adeguatamente confezionati, provvisti di dati completi e conservarli negli armadi congelatori a temperature al minimo di -18°C.
- In caso di acquisto dei prodotti alimentari surgelati, trasportarli in adeguati contenitori per evitarne lo scongelamento e congelamento. Collocare i prodotti nell'armadio congelatore il prima possibile.
- Non comprare prodotti ricoperti di ghiaccio poiché essi sono già stati più volte parzialmente scongelati.
- Evitare di scongelare e congelare i prodotti alimentari: la crescita della temperatura ne riduce il tempo di conservazione, alterandone inoltre la qualità.
- I prodotti alimentari scongelati parzialmente o completamente devono essere immediatamente consumati. Le temperature basse conservano i prodotti alimentari, ma non distruggono i microrganismi. Essi si riattivano in modo accelerato e il cibo si deteriora rapidamente. Lo scongelamento parziale riduce il valore nutrizionale dei prodotti alimentari, in particolare quello di frutta e verdura e dei piatti pronti.
- Se la confezione è danneggiata o rigonfia in modo innaturale, è probabile che il prodotto sia stato conservato in condizioni inadeguate e che presumibilmente si sia deteriorato.

### Preparazione dell'apparecchio

1. Prima del primo uso, l'apparecchio e gli accessori devono essere puliti come da indicazioni riportate nella sezione 6 **“Pulizia e manutenzione”**.
2. Al termine delle operazioni, asciugare con cura l'apparecchio e gli accessori.
3. Sistemare i ripiani intermedi nell'apparecchio all'altezza desiderata.
4. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
5. Collegare l'apparecchio ad un'adeguata presa singola.
6. Per accendere l'apparecchio, mettere l'interruttore ON/OFF in posizione **“I”**. S'illumina la spia verde di alimentazione integrata nell'interruttore ON/OFF.
7. Collocare i prodotti alimentari necessari nell'apparecchio solo quando la temperatura di esercizio impostata è stata raggiunta e viene visualizzata sul display digitale.






### Elementi di controllo e messaggi visualizzati



Pulsante	Funzioni
SET	Selezione del valore impostato, selezione dei parametri in modalità di programmazione o conferma del processo
	Attivazione manuale dello sbrinamento
	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, aumento del valore visualizzato
 AUX	Selezione del codice del parametro in modalità di programmazione, diminuzione del valore visualizzato

### Indicatori LED

I diodi LED mostrano sul display digitale lo stato di attivazione della funzione:

LED	Stato di attivazione	Significato
	accesa	compressore attivo
	lampeggia	ritardo
	accesa	sbrinamento in corso
	lampeggia	ritardo dello sbrinamento
	accesa	ventilatore attivato
	lampeggia	ritardo dopo lo sbrinamento
	accesa	indicazione dell'unità di temperatura in gradi Celsius
	lampeggia	in modalità di programmazione
	accesa	indicazione dell'unità di temperatura in gradi Fahrenheit
	lampeggia	in modalità di programmazione



### Visualizzazione del valore impostato

1. Premere brevemente il pulsante **SET** per visualizzare il valore impostato.
2. Premere nuovamente il pulsante **SET** o attendere 5 minuti per ritornare al messaggio precedente.

### Cambio del valore impostato (cioè della temperatura desiderata)


1. Premere il tasto **SET** e tenerlo premuto per almeno 3 secondi.


Il valore impostato viene visualizzato e il diodo LED **°C** o **°F** lampeggia sul display digitale.

2. Il valore può essere aumentato o diminuito con i pulsanti  o , fino a visualizzare il valore desiderato sul display digitale.
3. Confermare il nuovo valore con il pulsante **SET** o attendere 10 secondi per salvare automaticamente il valore impostato.

## Sbrinamento automatico

L'apparecchiatura si sbrina automaticamente 4 volte in 24 ore. Il contaminuti si attiva al momento della prima accensione.


1. Se è necessario modificare le fasi automatiche di sbrinamento, premere il pulsante  per più di 2 secondi.

Sul display digitale viene visualizzato .


Il ciclo di sbrinamento si attiva immediatamente e il ciclo successivo sarà attivato dopo 6 ore.

## Sbrinamento manuale

Oltre ad attivare lo sbrinamento automatico, in ogni momento è possibile attivare lo sbrinamento manuale.

1. Tenere premuto per più di 2 secondi il pulsante .

Lo sbrinamento manuale si attiva.

Sul display digitale viene visualizzato .

### INDICAZIONE!

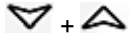
**L'acqua di sbrinamento evapora automaticamente.**

### INDICAZIONE!

**Le impostazioni successive o il cambio dei parametri devono essere apportati esclusivamente dall'assistenza tecnica.**

### Combinazioni dei pulsanti

Premendo contemporaneamente più pulsanti è possibile attivare/disattivare alcune funzioni.



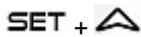
#### **Bloccare o sbloccare pulsanti:**

- per bloccare premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per più di 3 sec. – sul display digitale sarà visualizzato il messaggio “OFF”
- per sbloccare premere entrambi i pulsanti per più di 3 sec. – sul display digitale sarà visualizzato il messaggio “ON”



#### **Passare alla modalità di programmazione:**

- premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per più di 3 sec. Quando lampeggiano i diodi LED °C o °F, è possibile inserire altre impostazioni.



#### **Ritorno al messaggio precedente:**

- premere i pulsanti per uscire dalla modalità di impostazione e ritornare al messaggio visualizzato precedentemente (valore della temperatura nell'apparecchiatura)

### Regolazione digitale della temperatura

#### **ATTENZIONE!**

Durante il funzionamento, l'unità di controllo digitale (termoregolatore) raffredda il vano di refrigerazione fino al raggiungimento della temperatura di esercizio attualmente impostata. Quando viene raggiunta la temperatura di esercizio impostata, il termoregolatore digitale scollega il gruppo frigorifero finché la temperatura registrata dal sensore non aumenta di circa 4-5 °C. Il termoregolatore digitale riaccende il gruppo frigorifero per riportare la temperatura a quella di esercizio impostata.

Questo “meccanismo di accensione/spegnimento” è normale e corrisponde al funzionamento di tutti gli apparecchi di refrigerazione, quali banchi refrigerati, frigoriferi, vetrine refrigerate ecc.

Si precisa che il valore visualizzato sul display digitale corrisponde alla temperatura dell'aria (soggetta a notevoli fluttuazioni quando lo sportello dell'apparecchio è aperto) e non alla temperatura interna del prodotto conservato che si caratterizza per una maggiore stabilità della temperatura nel tempo.

Sul display digitale possono essere visualizzati i seguenti messaggi di errore

Codice di errore	Descrizione	Effetto	Rimedio
P1	Guasto al sensore del termostato	La temperatura non è più regolata correttamente	Contattare il venditore
P2	Guasto al sensore dell'evaporatore	La durata di ogni processo di sbrinamento è esattamente di 20 minuti	Contattare il venditore

Se vengono visualizzati uno o più codici di errore, procedere come segue:

- annotare il codice di errore,
- spegnere l'apparecchio,
- attendere 3-4 minuti e riaccendere l'apparecchio
- se uno o più codici di errore vengono visualizzati di nuovo, contattare il venditore per richiedere il servizio di assistenza.

IT

### Spegnimento del frigorifero

1. Se l'apparecchio non sarà più usato, l'interruttore ON/OFF deve essere messo in posizione "O" (OFF).
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).

## 6 Pulizia e manutenzione

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.



## 6.2 Pulizia

### NOTA BENE!

**Non usare mai l'acqua calda per pulire l'apparecchio.**

1. Pulire sistematicamente l'apparecchio.
2. Per il periodo di pulizia, togliere dall'apparecchio tutti gli oggetti e conservarli in un luogo fresco.
3. Estrarre i ripiani intermedi dall'apparecchio.
4. Lavarli con acqua calda, un detersivo delicato e un panno morbido.
5. Sciacquare i ripiani intermedi con l'acqua pulita e asciugarli con un panno morbido.
6. Pulire le superfici interne ed esterne dell'apparecchio con un panno morbido e inumidito. Ove necessario, usare un detersivo delicato.
7. Strofinare le superfici lavate con un panno imbevuto di acqua pulita.
8. Al termine delle operazioni di pulizia, asciugare accuratamente tutte le superfici lavate.
9. Infine passare sulla superficie interna dell'apparecchio un panno imbevuto di un disinfettante idoneo per il contatto con gli alimenti.
10. Pulire sistematicamente lo sportello/guarnizioni dell'apparecchio con un panno morbido e umido. Fatto ciò, asciugarlo accuratamente.
11. Dopo la pulizia, lasciare lo sportello aperto affinché l'apparecchio possa asciugarsi completamente.
12. Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo, occorre pulirlo come da indicazioni di cui sopra. L'apparecchio deve essere lasciato aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli al suo interno.

## 6.3 Manutenzione

Per mantenere le migliori prestazioni e garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, è necessario provvedere ad una regolare manutenzione.

L'utilizzatore può eseguire autonomamente le seguenti attività di manutenzione:

- controllo delle condizioni generali dell'apparecchio;
- ispezione periodica del cavo di alimentazione;
- ispezione visiva giornaliera dei componenti di sicurezza (ad es. il corretto funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, se presenti);
- controllo dell'integrità delle etichette e dei simboli di sicurezza, almeno una volta alla settimana. Se sono illeggibili o si sono staccate, richiedere

una copia delle etichette e dei simboli al proprio venditore o a un rappresentante del servizio di assistenza qualificato.

Le operazioni sotto indicate devono essere eseguite regolarmente da uno specialista qualificato:

- pulizia del condensatore con utensili idonei (aspirapolvere o spazzola morbida);
- controllo degli allacci elettrici;
- controllo del termostato e del sensore;
- controllo della porta e delle relative guarnizioni.

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

<b>Errore</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio non raffredda	Spina non inserita correttamente	Staccare la spina dalla presa e inserirla correttamente
	Guasto al fusibile di alimentazione elettrica	Controllare il fusibile, controllare l'apparecchio dopo averlo collegato ad un'altra presa
	Il compressore non si avvia	Contattare il servizio di assistenza
	Assenza della corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Spina di rete danneggiata	Contattare il servizio di assistenza

## Possibili malfunzionamenti

Errore	Possibile causa	Rimedio
Capacità di raffreddamento insufficiente	Radiazione solare diretta o fonti di calore nelle vicinanze	Discostare l'apparecchio dalle fonti di calore
	Termoregolatore digitale in fase di sbrinamento	Attendere che il termoregolatore digitale completi il processo di sbrinamento (max 20 minuti)
	Lo sportello del frigorifero non è chiuso bene o è rimasto aperto per troppo tempo	Chiudere correttamente lo sportello dell'apparecchio e non lasciarlo aperto troppo a lungo
	Guarnizione dello sportello danneggiata o deformata	Contattare il servizio di assistenza
	Evaporatore brinato	Controllate lo sportello e la guarnizione dell'apparecchio per assicurarsi che lo sportello si chiuda correttamente Assicurarsi che non siano conservati prodotti caldi Contattare il servizio di assistenza
Rumorosità o rumori strani	Filtro del condensatore sporco	Pulire il filtro del condensatore (sezione 6 "Pulizia e manutenzione")
	Apparecchio non collocato su una superficie piana	Collocare l'apparecchio su una superficie piana
	I piedini non sono regolati correttamente	Regolare i piedini in modo che l'apparecchio sia saldamente appoggiato sul pavimento
Il compressore non si ferma automaticamente	L'apparecchio tocca le pareti o altri oggetti	Garantire una distanza sufficiente da pareti o da altri oggetti
	Troppi prodotti all'interno dell'apparecchio	Eliminare prodotti in eccesso
	Lo sportello dell'apparecchio è rimasto aperto troppo a lungo o non è chiuso	Aprire lo sportello dell'apparecchio solo per il tempo strettamente necessario e controllare sempre che sia chiuso correttamente

### I seguenti fenomeni sono normali e non indicano un malfunzionamento:

- la temperatura visualizzata sul display digitale che aumenta a intervalli regolari di 4-5 °C al di sopra del valore impostato e poi scende nuovamente: fa parte del normale ciclo di raffreddamento di ciascun tipo di apparecchio di refrigerazione (per ulteriori informazioni vedere la sezione 5 “Uso” / “Regolazione digitale della temperatura”);
- rumore dell’acqua che scorre. Questo rumore si verifica durante il funzionamento regolare. Si tratta di un agente refrigerante che si espande nel circuito di refrigerazione;
- in caso di umidità elevata, la condensazione sui pannelli interni dello sportello del frigorifero è normale. Asciugare la condensa con un panno morbido.

## 8 Smaltimento

### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell’ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l’apparecchiatura dall’alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

### Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.